

No. 44004. Multilateral

INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE SUPPRESSION OF ACTS
OF NUCLEAR TERRORISM. NEW
YORK, 13 APRIL 2005 [*United Na-
tions, Treaty Series, vol. 2445, I-44004.*]

RATIFICATION (WITH RESERVATION)

Morocco

*Deposit of instrument with the Secre-
tary-General of the United Nations:
31 March 2010*

Date of effect: 30 April 2010

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio,
31 March 2010*

Reservation:

N° 44004. Multilatéral

CONVENTION INTERNATIONALE
POUR LA RÉPRESSION DES
ACTES DE TERRORISME NU-
CLÉAIRE. NEW YORK, 13 AVRIL
2005 [*Nations Unies, Recueil des Traités,
vol. 2445, I-44004.*]

RATIFICATION (AVEC RÉSERVE)

Maroc

*Dépôt de l'instrument auprès du Se-
crétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 31 mars 2010*

Date de prise d'effet : 30 avril 2010

*Enregistrement auprès du Secréta-
riat des Nations Unies : d'office,
31 mars 2010*

Réserve :

[ARABIC TEXT – TEXTE ARABE]

إن المملكة المغربية لا تعتبر نفسها المعنية بمقتضيات
الفقرة (1) من المادة (23) التي تنص على أن أي نزاع ينشأ
بين دولتين أو أكثر من الدول الأطراف حول تفسير
أو تطبيق هذه الاتفاقية، استعصى حله عن طريق
المفاوضات أو إحدى طرق التسوية الأخرى بحال على
محكمة العدل الدولية بناء على طلب أحد الأطراف المعنية
للبت فيه.

إن المملكة المغربية تصرح بأنه لكي بحال خلاف على
محكمة العدل الدولية فإنه من الضروري أن يكون ذلك
بموافقة جميع أطراف الخلاف في كل حالة على حدة.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Kingdom of Morocco does not consider itself bound by article 23, paragraph 1, which provides that any dispute between two or more States parties concerning the interpretation or application of this Convention which cannot be settled through negotiation or by other means may be referred to the International Court of Justice by application of one of the concerned parties.

The Kingdom of Morocco declares that a dispute may be referred to the International Court of Justice only by agreement of all concerned parties on a case-by-case basis.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Royaume du Maroc ne se considère pas lié par le paragraphe 1 de l'article 23, qui énonce que tout différend entre des États parties concernant l'interprétation ou l'application de la présente Convention qui ne peut pas être réglé par voie de négociation ou par quelconque autre moyen peut être soumis par l'une quelconque des parties concernées à la Cour internationale de Justice.

Le Royaume du Maroc déclare que pour que le différend puisse être soumis à la Cour internationale de Justice, il faut toujours l'accord de chacune des parties au différend.